

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ**  
**İLE**  
**MACARİSTAN HÜKÜMETİ**  
**ARASINDA**  
**SOSYAL GÜVENLİK ANLAŞMASININ**  
**UYGULANMASINA İLİŞKİN**  
**İDARİ ANLAŞMA**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Macaristan Hükümeti Arasında Sosyal Güvenlik Anlaşmasının 29 uncu maddesinin uygulanmasını teminen, Akit Tarafların yetkili makamları aşağıdaki hükümler üzerinde mutabakata varmışlardır.

41

## I. BÖLÜM GENEL HÜKÜMLER

### Madde 1 Tanımlar

(1) Bu İdari Anlaşmanın uygulanmasında "Anlaşma", Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Macaristan Hükümeti arasında 24 Şubat 2015 tarihinde Budapeşte'de imzalanan Sosyal Güvenlik Anlaşmasını ifade eder.

(2) Bu İdari Anlaşmada geçen diğer terimler Anlaşmada hangi anlamda kullanılmış ise o anlamı ifade eder.

### Madde 2 İrtibat Kurumları

(1) Anlaşmanın 29 uncu maddesinin 2 nci fıkrası uyarınca tayin edilmiş irtibat kurumları aşağıda yer almaktadır:

Türkiye Cumhuriyeti'nde,  
Anlaşmanın kapsamındaki tüm sigorta kolları için;  
Sosyal Güvenlik Kurumu – Ankara;

Macaristan'da,

- i) Uygulanacak mevzuat ve çalışma gücünde değişiklik olan kişilere yönelik yardımlar hariç olmak üzere sağlık sigortası yardımları bakımından Ulusal Sağlık Sigortası Fonu,
- ii) Emeklilik yardımları bakımından, Ulusal Emeklilik Sigortası Merkez İdaresi,
- ve
- iii) Çalışma gücünde değişiklik olan kişilere yönelik yardımlar bakımından, Ulusal Rehabilitasyon ve Sosyal İşler Kurumu.

(2) Bu İdari Anlaşmada düzenlenen yükümlülükler yetkili kurumlar ve irtibat kurumları tarafından yerine getirilir. Anlaşmanın uygulanmasını teminen irtibat kurumları birbiriyle ve yetkili kurumlar ile doğrudan iletişime geçer. Anlaşmanın uygulanmasını teminen irtibat kurumları ve yetkili kurumlar birbirini destekler.

**Madde 3**  
**Yetkili Kurumlar**

Anlaşmanın birinci maddesinin birinci fıkrasının (d) bendi uyarınca, yetkili kurumlar aşağıda belirlenmiştir:

Türkiye Cumhuriyeti'nde,

- i) Anlaşmanın II. Bölümü ile III. Bölümü'nün 1 inci ve 2 nci Kısımları bakımından, Sosyal Güvenlik İİ Müdürlükleri,
- ii) Anlaşmanın III. Bölümünün 2 nci Kısımında düzenlenen aylıklar ve kaza yardımları ve Anlaşmanın III. Bölümünün 3 ve 4 üncü Kısımlarında düzenlenen aylıklar bakımından Sosyal Güvenlik Kurumu – Ankara;

Macaristan'da,

- i) Anlaşmanın II. Bölümü ile III. Bölümü'nün 1 inci ve 2 nci Kısımları bakımından, Ulusal Sağlık Sigortası Fonu ve başkent ve taşra idare büroları,
- ii) Anlaşmanın III. Bölümünün 2 nci Kısımında düzenlenen aylıklar ve kaza yardımları ve Anlaşmanın III. Bölümünün 3 üncü Kısımında düzenlenen aylıklar bakımından Ulusal Emeklilik Sigortası Merkez İdaresi ve buna bağlı emeklilik sigortası kurumları ve
- iii) Anlaşmanın III. Bölümünün 4 üncü Kısım bakımından Ulusal Rehabilitasyon ve Sosyal İşler Kurumu.

**Madde 4**  
**Kurumlarda İsim Değişikliği**

Yetkili makamlar, İdari Anlaşmada değişiklik yapılmasına gerek olmaksızın, irtibat kurumlarının ve yetkili kurumların isimlerinde yapılan değişiklikleri yazılı olarak birbirlerine bildirir.

**II. BÖLÜM**  
**UYGULANACAK MEVZUATA İLİŞKİN HÜKÜMLER**

**Madde 5**  
**Geçici Görev Süresinin Uzatılması**

(1) Anlaşmanın 9 uncu maddesinin 3 üncü fıkrasında sözü edilen geçici görev süresinin uzaması halinde, ilgili kişinin sigortalı olduğu Akit Tarafın yetkili makamı veya tayin edilmiş yetkili kurumu, geçici olarak bulunulan Akit Tarafın yetkili makamına veya

tayin edilmiş kurumuna 3 nüsha olarak düzenlenen formlerleri gönderir ve uzayan görev süresinde de ilgilinin ilk Akit Taraf mevzuatına tabi kalması için onay ister.

(2) Geçici olarak bulunulan Akit Tarafın yetkili makamı veya tayin edilmiş kurumu, onayını formler üzerinde belirtir ve iki nüshasını ilgilinin sigortalı olduğu Akit Taraf yetkili makamına veya tayin edilmiş yetkili kurumuna iade eder.

### **III. BÖLÜM YARDIMLARA İLİŞKİN HÜKÜMLER**

#### **SAĞLIK SİGORTASI YARDIMLARI**

##### **Madde 6**

##### **Sigortalılık Sürelerinin Birleştirilmesi**

Anlaşmanın 14 üncü maddesinin uygulanmasını teminen sigortalı, ilgili belgeyi ibraz edemediği takdirde, kişinin mevzuatı kapsamında sigortalı olduğu Akit Tarafın yetkili kurumu bu belgenin gönderilmesini diğer Akit Tarafın yetkili kurumundan talep eder.

##### **Madde 7**

##### **Diğer Akit Tarafta Çalışma Halinde Aynı Yardımlara Hak Kazanma**

Anlaşmanın 15 inci maddesinin 3 üncü fıkrasında belirtilen belgenin ibraz edilememesi durumunda, bulunulan Akit Tarafın yetkili kurumu, diğer Akit Taraf yetkili kurumundan belgenin tanzim edilerek gönderilmesini talep edebilir.

##### **Madde 8**

##### **Aynı Yardımlara İlişkin Masrafların Geri Ödenmesi**

(1) Anlaşmanın, 15, 17, 18 ve 20 nci maddelerine istinaden yapılan sağlık yardımı masrafları, alacaklı kuruma, yetkili kurumun yaptığı gerçek masraflar üzerinden ödenir.

41

(2) Yapılan sağlık yardımı masraflarının geri ödemesi irtibat kurumlarının karşılıklı belirleyeceği formüller aracılığı ile talep edilir.

(3) Sağlık yardımı masraflarına ilişkin formüllerler hazırlanacak liste ekinde yıllık olarak diğer Akit Taraf yetkili kurumuna gönderilir. Gönderme işlemleri takip eden yılın Mart ayının sonuna kadar, ödemeler ise Haziran ayının sonuna kadar yapılmalıdır.

#### **IV. BÖLÜM ÇEŞİTLİ HÜKÜMLER**

##### **Madde 9 Tıbbi Muayene**

(1) Akit Taraflardan birinin irtibat kurumu veya yetkili kurumu, diğer Akit Taraf irtibat kurumu veya yetkili kurumunun talebi üzerine, bir talep sahibinin ya da yararlanıcının iş göremezlik durumuna ilişkin olarak elinde bulunan her türlü tıbbi bilgi ve belgeyi, herhangi bir ücret talep etmeksizin gönderir.

(2) Anlaşmanın 34 üncü maddesinin 2 nci fıkrası kapsamında yapılan harcamalara ilişkin detaylı bir bildirim alınmasını takiben, ilk Akit Taraf irtibat kurumu, masrafları gecikmeksizin diğer Akit Taraf irtibat kurumuna geri öder.

##### **Madde 10 İstatistiklerin Değişimi**

Akit Taraf irtibat kurumları, Anlaşmanın II. Bölümü kapsamında düzenlemiş oldukları belgelerin sayılarına ve Anlaşma hükümlerine göre yararlanıcılara yapılan ödemelere ilişkin istatistikleri her yıl karşılıklı olarak birbirlerine iletirler. Anlaşmanın 32 nci maddesinde sözü edilen istatistikler yararlanıcıların sayısını ve Anlaşma kapsamında ödenen yardımların türlerine göre belirlenen toplam yardım tutarlarını içerir. Bu istatistikler irtibat kurumlarınca kararlaştırılan bir formüller ile düzenlenir.

##### **Madde 11 Formüllerler ve Ayrıntılı İşlemler**

(1) Akit Tarafların irtibat kurumları Anlaşmanın uygulanması için gerekli olan formüllerleri ve ayrıntılı işlemleri birlikte kararlaştırırlar.

(2) Akit Tarafların yetkili kurumları ve irtibat kurumları Anlaşmanın uygulanması için gerekli formüllerini kullanarak iletişim kurarlar.

**Madde 12**  
**Yürürlük**

Bu İdari Anlaşma, Anlaşma ile aynı tarihte yürürlüğe girer ve Anlaşma yürürlükte olduğu sürece yürürlükte kalır.

Bu İdari Anlaşma 24 Şubat 2015 tarihinde Budapeşte'de ikişer orijinal nüsha halinde, her üç metin aynı derecede geçerli olmak üzere Türkçe, Macarca ve İngilizce olarak düzenlenmiş ve imzalanmıştır. Yorum farklılıklarında, İngilizce metin esas alınacaktır.

**Türkiye Cumhuriyeti**  
**Yetkili Makamı Adına**

**Macaristan**  
**Yetkili Makamı Adına**

  
**Faruk ÇELİK**

  
**Zoltán BALOG**

**Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı**

**İnsan Kaynakları Bakanı**